

La Garrotxa

27 DICIEMBRE 1969

NUMERO 1.573

EL SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA



1969, pasará a nuestra historia como el año que se llevó el tren. Un hecho triste. Desde el tren podía verse esta panorámica del Pasteral.

PAZ PARA 1970

VENTANAL

Belenes olotenses en el Salón de Carlos III

Si el año pasado fue nada menos que en el Tinell donde Olot estuvo presente durante las Navidades de 1968, en el presente es en el Salón de Carlos III del Ayuntamiento de Barcelona donde se ofrece la Exposición Pesebrística olotense, surgida del entusiasmo y el esfuerzo de estas beneméritas agrupaciones de olotenses que son la "Agrupació Nostra Dona del Tura" (nuestros conciudadanos residentes en la ciudad condal) y "Amics dels Pessebres" de nuestra ciudad. Y todo ello gracias, también, a la gentil ayuda del Ayuntamiento de Barcelona, que ha brindado ni más ni menos que su Salón de Carlos III, en el mismo edificio Consistorial, para tan grata efemérides. Por su parte, nuestro Ayuntamiento también ha colaborado eficazmente en bien de esta feliz iniciativa que supone una oportuna como trascendente irradiación del Pesebrismo autóctono.

Nos hallamos, pues, de nuevo, en la línea de hermanamiento Olot-Barcelona tan sensacionalmente iniciada no ha mucho. Del arranque de aquel inolvidable "jumeage" se han ido prodigando frutos que suponen la irrupción de Olot en el gran ámbito nacional e internacional que representa Barcelona, puerta abierta a todas las manifestaciones de inmanencia mundial. Y en esta línea en la que, desde que inicióse, cosechamos nosotros los olotenses frutos inequívocos, es donde coincidimos dos grandes manantiales de buena voluntad y de entendimiento que cara al futuro, si sabemos perseverar en ello y mantenemos nuestra voluntad a la altura de las posibilidades incomensurables que entraña, ha de proporcionarnos mayores beneficios aún.

Este año, pues, durante las presentes Fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes, está al alcance de todos, en el gran Salón de Carlos III del Ayuntamiento de Barcelona, la demostración de "Pessebres" olotinos que ya hemos convertido en tradicional. Esperamos que, como el año anterior en el Tinell, sea la misma extraordinariamente visitada, incluso de un elevado censo de turistas extranjeros como ocurrió el pasado año. Una espléndida tribuna divulgadora y propagandística para Olot que todos debemos celebrar infinitamente.

Noticias con retraso

Hemos leído en "El Correo Catalán" del martes pasado, y en el "Noticiero de Gerona", una noticia sorprendente: "Construcción de un Puente en Olot. A la altura de la Plaza Palau, sobre el río Fluviá, el Ayuntamiento de la capital de la Garrotxa construirá un puente, según acuerdo adoptado a dicho fin".

Dejamos a la consideración del lector la opinión que la noticia transcrita puede merecerle, máxime si es de los que a diario transita ya sobre dicho puente.

Momento artístico: Griera - Clapera Mayá

El empuje de la nueva generación artística local se hace patente en muchos aspectos. Es lógico que, como ocurre con tantos fenómenos de nuestra vida, se vea también sacudido por la impronta de inquietudes y tendencias renovadoras el mundo pictórico que llena nuestras acechanzas artísticas. De entre los representantes de este espíritu renovador que plasman, sobre todo, las generaciones jóvenes, me refiero hoy a dos casos bien conocidos: Rafael Griera y J. Clapera Mayá. Hay otros, indudablemente, pero ocasión tendremos de glosarlos.

He seguido en estos últimos años el camino ascensional que artísticamente han ido describiendo ambos pintores. Dos estilos, dos tendencias, bien distintos. Les une un mismo denominador: evadirse sustancialmente de cánones harto consagrados, crear a base de

su peculiar estilo que no admite servidumbres, de su independencia, que es personalidad y autodominio. Se acusa en ambos un afán por la búsqueda de nuevas definiciones y conceptos tanto en la descripción en sí como en la ambientación y en la matización cromática. Ultimamente domina mucho en Clapera Mayá, por ejemplo, el intenso vigor colorista, y lo demuestra una obra actualmente expuesta al público, que constituye un alarde de intuición y capacidad de producir los más valerosos contrastes. Griera, por su parte, nos ofrece ahora depuradas secuencias en las que impera una suave gradación y multiplicidad de interpretaciones coloristas que no tienen desperdicio.

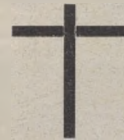
Es muy difícil hablar en tan poco espacio de la obra que vamos viendo de ambos pintores. Nos tendremos que referir a ella muchas otras veces, a medida que vaya saliendo a la superficie visible, al alcance de todos.

Pero hoy sólo nos interesa remarcar que en estos dos genuinos representantes de la nueva y prometedora generación artística olotense, radica una promesa que a nadie puede escapar. Sus obras acreditan ya una plenitud, un destello de facultades, de espíritu vocacional e inquietud básica, que permiten proyectar su futuro sin reservas, a caballo de este ímpetu pictórico que les caracteriza.

Nuestros mejores deseos a todos

Y henos aquí el lector ante la Navidad siempre grata y esperada. Ocasión magnífica para desear a todos y en especial a nuestros lectores, una felicidad completa. **Paz y prosperidad** leemos en muchos "Christmas" que hemos recibido. En tan pocas palabras no puede decirse más. Paz-bienestar, de un lado, que ya es difícil en un mundo como el actual, y prosperidad-progreso, de otro. Nada mejor que desearles a todos, sin excepción, y a Vdes., lectores en particular: que en estas Fiestas y siempre, sean auténticos beneficiarios de tales dones.

L. A.



El Ilustrísimo señor

D. José Antonio Fernández de Cuevas Polo

*Caballero de la Real Hermandad de Infanzones de Illescas
Caballero del Pilar; Gentilhombre del Rey,
Abogado Interventor del Estado*

Falleció el día 23 de noviembre de 1969

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la B. A.

R. I. P.

Sus apenados. esposa María de las Mercedes Magret Viñolas; hijos José Antonio, Luciano, Juan, Santiago, María del Pilar, Montserrat, Javier, María Victoria e Ignacio; hijas políticas Manuela González, Adela Rodrigo y María del Antón; nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia, y Pilar Cote, José Luis Giménez y Eduardo Valdés,

al participar a sus amistades tan dolorosa pérdida, rueganle tengan presente en sus oraciones.

Rueda de Prensa en el Hospital

El pasado viernes fue convocada una rueda de prensa, por la Junta del Hospital de San Jaime de nuestra ciudad, con la finalidad de hacer pública la razón que motiva las actuales obras que en el jardín de aquella entidad se están llevando a cabo, encaminadas a la construcción de una clínica.

Según nos manifestaron los miembros de la Junta allí reunidos, que presidía nuestro Alcalde Sr. de Malibrán, el Hospital se mantiene en gran parte gracias a los ingresos que les proporciona la actual clínica, cuyo superávit permite mantener a sus hospitalizados en un nivel de asistencia dignísimo. La aparición de otro establecimiento de iguales características a la clínica, pero mucho más modernizado y en mejores condiciones, ha hecho que de una manera paulatina fueran disminuyendo el número de enfermos que se internan en la clínica del Hospital. Tal situación iba acentuándose de tal manera que dentro de pocos tiempos lo que era una fuente de ingresos podría convertirse en un lastre. Ante tal situación, la actual Junta decidió una solución de emergencia, que sin representar ninguna carga excesiva para el Hospital, significara la solución a la mencionada situación: la construcción del nuevo pabellón clínico, aprovechando unos terrenos anexos. No es que esta construcción entrañe el que el Hospital se perpetúe allí donde está, ya que el nuevo edificio viene a representar una obra más de conservación, con un poco más de valor, pero no más importante que las que se llevaron a cabo a través de los años con el arreglo total del techo, o el cambio de cocina, etc. En un plazo de tiempo cortísimo el dinero empleado se autoamortizará y el Hospital quedará libre de cargas, igual que lo está hoy. La actual Junta opina que si otra Junta llega a ver la solución—en el futuro—para trasladar todo el Hospital en bloque a las afueras de la ciudad, estará en su perfecto derecho de hacerlo, pero que en este momento la única solución que ellos se han visto capaces de llevar a cabo en miras a mantener el Hospital con sus setenta y pico de beneficiados, es la construcción de esta clínica, cuyo superávit se invierte íntegramente en mantener el benéfico establecimiento, igual que viene haciéndose ahora con los beneficios que da la clínica vieja, cuyo inmueble se mantiene pensado destinar a residencia para gente económicamente modesta.

La Junta, que ha actuado dentro de los derechos que le otorga la actual legislación del Hospital y tiene facultades para llevar a cabo la obra, indicó que no había convocado antes la Rueda de Prensa, ya que consideraba las obras a realizar como algo normal dentro de sus habituales deberes de velar por la supervivencia y conservación de la entidad que rige, y que lo ha hecho ahora sorprendida por la reacción negativa que ha surgido de ciertos sectores ciudadanos. Indicó también que se habían hecho cálculos a base de un traslado total a otro sitio del edificio del Hospital y clínica y que, aparte razones de tipo moral, como son el que los enfermos hospitalizados desean quedarse donde están..., resulta que el dinero total de una posible venta a precio muy óptimo, no alcanza

para la compra de otros terrenos y la construcción de un edificio capaz. Ante tal evidencia se decidió, como medida de emergencia y con la máxima urgencia, la construcción de un pabellón anexo en el que instalar una clínica moderna y capaz.

La Rueda de Prensa terminó con las explicaciones de la Junta que fielmente transmitimos a todos los olotenses.



I Aniversari de la mort de

Esteve Sellas i Cardelús

Vocal de la Junta de l'Hospital de Sant Jaume

A. C. S.

Les MISSES que es celebrarán a l'esglèsia de Ntra. Sra. del Tur a el proper dissabte dia 27 d'aquest mes a les 8'30, 9 i 11 hores i totes les del dia 31 de Gener a l'esglèsia parroquial seran en sufragi de la seva ànima.

La seva família agrairán l'assistència a alguna de dites Misses.

Olot, Desembre del 1969.

Cristalería **ROSAU**

*Fantástico surtido en cristalerías
nacionales y de Bohemia*

**Entrega inmediata - Reparto en la
Comarca**

Cristalería **ROSAU**

TV Pantalla Color antes del día 5 enero 1970

Todos los televisores adquiridos en estos días se regalará una magnífica pantalla de colores variados en **SIBIDI**, donde podrá adquirir el **Televisor de calidad que usted busca**

REYES... REYES...

CRISTALERIAS BUXO

les ofrece un extenso
surtido en

**VAJILLAS
CRISTALERIAS
CUBERTERIAS
OBJETOS REGALO**

CRISTALERIAS BUXO

Paseo de Blay, 50 - Olot
Tel. 26 10 63

Floristería María Espona

Desea a su clientela y público en general, unas Felices Fiestas de Navidad y un Próspero Año Nuevo.

Al mismo tiempo ofrece sus servicios en BODAS y CORONAS. Para las Bodas, a los Novios se les hace un OBSEQUIO. Y en las Coronas encargadas particularmente, se hace un 20% de descuento en las tarifas establecidas.

Avda. Gerona, 34 - Olot

Colmado PONS

Alfonso V, 1 - Galvo Sotelo, 16 - Tel. 26 02 78

por cesar en el negocio se despide de sus clientes, amigos y público en general. Agradeciéndoles sus atenciones y deseándoles unas agradables Fiestas de Navidad y Año nuevo y que este les sea próspero y feliz.

Colmado PONS

Empresa Metalúrgica **PRECISA**

APRENDICES MECANICOS
de 14 y 15 años

Razón: Oficina de Colocación

EMPRESARIO:

Confíe la seguridad social y demás asuntos laborales de su empresa, a un profesional

*Celestino Puigmitjà Bofill
(Graduado en Estudios Sociales)*

Paseo de Blay 47, 2.º - OLOT

Responent a dubtes i inquietuts dels fidels

"¿Era necessària la renovació de la missa, suposat que ja es deia en català i de cara al poble?"...

En l'exercici del nostre ministeri pastoral, és freqüent trobar-nos ara amb no poques ni petites inquietuds dels fidels, estranyats, i fins i tot desorientats, davant de tants de "canvis" que es fan a l'Església—particularment en allò que es refereix a la celebració de la missa—no acabant de comprendre per què i menys encara el sentit i profit espiritual de molts d'aquests canvis i innovacions en les coses del culte cristià...

És per això que pensem fer un bé destinar, durant el temps que calgui, una pàgina dels nostres setmanaris comarcals o locals, per respondre a aquests dubtes i inquietuds, per altra banda molt legítims i justificats, expressius alhora d'una vitalitat de fe i sentit de pietat del nostre poble. Pitjor seria que se'n desentenguessin totalment, amb l'actitud estoica i despreocupació del "tant se me'n dóna!"...

De moment en tenim 6 de preguntes a respondre, les quals han estat formulades per escrit, vingudes d'un cert sector molt interessat per aquestes coses tan vitals per l'Església, **que tots la formem, sacerdots i fidels...**

Tota vegada que s'han presentat en català, en català les responem, pensant no solament en el determinat sector d'on han vingut les preguntes, sinó mirant també per una major instrucció religiosa de tots els qui aquestes pàgines puguin llegir; secundant d'aquesta manera les consignes i preocupacions manifestades per la Santa Església, que vol que nosaltres particularment, els sacerdots, aprofitem tot mitjà i avinentesa per catequitzar i instruir al poble cristià en quant al sentit i finalitat d'aquestes reformes litúrgiques, volgues i ordenades pel nostre gran Concili Vaticà II.

...

Respondrem avui a la primera part solament de la pregunta, deixant per la pròxima setmana—car és de prou interès—la qüestió de dir la missa "de cara al poble"...

Primerament cal recordar que aquesta "reforma" que últimament se'ns ha donat, la vigència obligatòria de la qual començà el dia 30 del passat novembre, no era pròpiament una "nova reforma", sinó una "codificació" plena i global de les diverses reformes particu-

lars que gradualment se'ns han donat durant aquests anys posconciliars, que han volgut ésser com d'"experimentació pastoral" per tal de poder arribar amb major encert i maduresa a aquesta estructuració plena i definitiva de la missa en el seu aspecte ritual; definitiva, vull dir, segons els principis i criteris del Concili que, dintre una estructura fonamental i bàsica de la missa, preveuen possibles i continuades adaptacions pastorals segons demanin els temps i les circumstàncies particulars de les diverses comunitats cristianes, tot i evitant una rígida uniformitat i immobilisme ritual que toparia amb el "dinamisme vivencial" tan propi de la mateixa litúrgia. Advertint que en aquesta última "codificació" que ara s'ha fet—aprovada i promulgada per Pau VI amb la seva Constitució Apostòlica **Missale Romanum** del 3 d'abril d'aquest any—l'element nou més important ha estat el nou **Leccionari Litúrgic**, del qual en parlarem, si Déu vol, més en particular, responent a altres preguntes que sobre això també hem rebut.

Fora d'aquestes noves lectures bíbliques, **elements nous** tan sols n'hi han hagut tres: els "ritus inicials" (particularment l'acte penitencial comunitari); el "ritu ofertorial"; i tot el "ritu de la comunió" (comprentent la "fracció" i la "pau entre els fidels").

Per tant, el dir-se la missa "en català" (**lingua vernacula**) i "de cara al poble", ja estava comprès dintre aquesta reforma que ara s'ha codificat i confirmat d'una manera definitiva, segons el voler del Concili que ha cregut necessària una reforma ritual de la missa per l'home d'avui, tota vegada que "la litúrgia, per la qual s'exerceix l'obra de la nostra redempció, particularment mitjançant el sacrifici de l'Eucaristia, haurà de contribuir a que els fidels manifestin en la seva vida, i davant tots els homes, el misteri de Crist i la naturalesa autèntica de la vera Església" (const. lit. n. 2).

P. Agustí M.^a Forcadell, O. Carm.

N. B. - Es respondran en aquesta pàgina totes les preguntes que puguin interessar als fidels, les quals poden manifestar ja sigui públicament a les pàgines d'aquest setmanari (a manera de carta al director, etc.), sigui també dirigint-les per escrit als PP. Carmelites (A. F.), o expressar-les verbalment. Es respondran en la llengua que vinguin redactades, catalana o castellana.



I Aniversari de la mort de

Angel Turon i Bufia

Catedràtic de l'Institut de Girona - Alferes Provisional

MORI EL DIA 1 DE GENER DE L'ANY 1969, A L'EDAT DE 62 ANYS

confortat amb la Santa Unció

A. C. S.

Els seus resignats: esposa Rosa Bartrina i Vilà; filla M.^a Teresa; fill polític Narcís Bartrina; nét Josep; pare polític Antoni Bartrina, vidu de Vicenta Vilà; germana Enriqueta; germà polític Joan Llagostera; oncles, nebots, cosins, família tota i la raó social «Narciso Bartrina»; al recordar-vos tan dolorosa pèrdua us pregunem el tingueu present en les vostres oracions i l'assistència a alguna de les mises que es celebraran a l'església dels PP. Carmelites el proper dijous dia 1 de gener de 1970, així com les que en el mateix dia i a les hores de 9 i 11 del matí tindran lloc a l'església de Ntra. Sra. del Tura, favors pels quals us quedaràn molt reconeguts.

Olot, desembre de 1969.

Funerària Besora



Primer aniversari de la mort de

Joan Sucarrats i Coll

S'ADORMÍ EN LA PAU DEL SENYOR, EL DIA 26 DE DESEMBRE DE 1968,
A L'EDAT DE 71 ANYS

confortat amb el Sagrament de la Santa Unció

A. C. S.

Totes les MISSES que se celebraran els dies, 23 de desembre a l'església de la Mare del Déu del Tura i les del dia 3 de gener de 1970 a l'església Parroquial de Sant Esteve, seran aplicades en sufragi de l'ànima del difunt.

Els seus familiars agrairan l'assistència a alguna de dites misses.

Olot, Desembre del 1969.

Funerària Besora

Año Nuevo, Reyes... ¿Un regalo práctico?

Un par de zapatos de

Calzados

Lcs recordamos tenemos el mejor surtido en
Botas Señora, caballero y niño.

Calzados de lujo; gran vestir.

Botas deportivas Calzados para el agua... etc.

Las mejores marcas.

Modelos última novedad.

Los Dolores, 13 - Tel. 26 03 52



Selecta Exposición Colectiva de Pintura en

Sala "Francisco Armengol"

— Frente iglesia San Esteban —

Aldearle esta Casa un PRÓSPERO 1970, le ofrece:

- ☒ Su TALLER DE MARCOS Y MOLDURAS.
- ☒ Pintura actual y antigua de todas clases.
- ☒ Servicio de Restauraciones en Pintura.
- ☒ Objetos Regalo para Navidad y Reyes: decoración.
- ☒ Listas de Boda.

VISITEN CRISTALERIA ROSAU

**Más de 100 modelos de
vajillas para entregar
en el acto.**

Reparto en toda la comarca

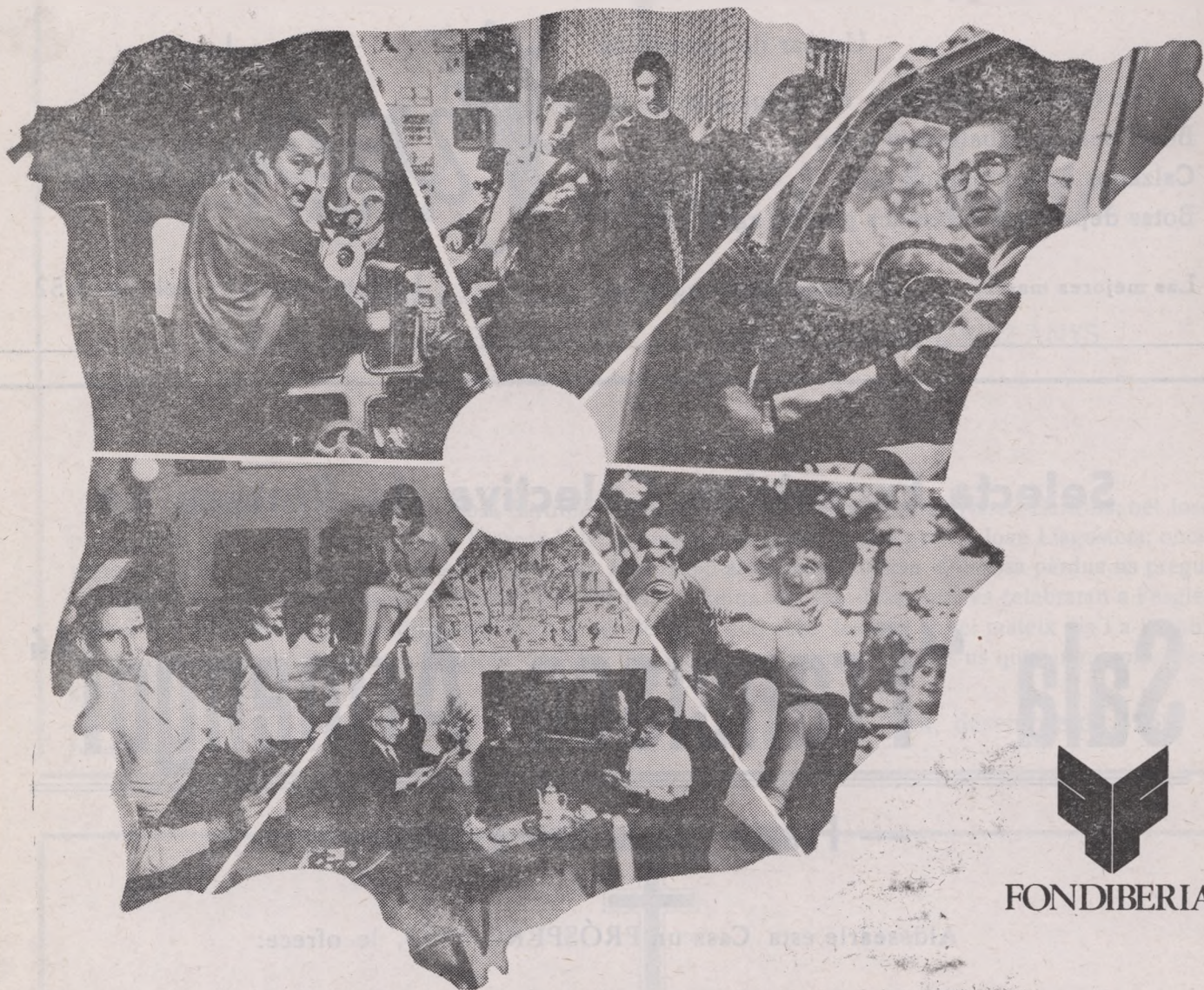
Cristalería Rosau

RATAFIA RUSSET

Vendo Land - Rover largo capota
metálica - Buen estado

Razón, teléfono 26 10 69. De 13 a 14 y de 20 a
23.

NUESTRO PAIS AVANZA



FONDIBERIA

Hacia un mayor progreso económico y social. Es la riqueza de cada uno de sus hombres la que condiciona la riqueza de nuestra Patria. Por ello, FONDIBERIA quiere hacer accesible su Fondo de Inversión a todos los miembros de nuestro pueblo. Las PARTICIPACIONES FONDIBERIA crean una multicooperación en el desarrollo: porque ahorrar CAPITALIZANDO es cooperar en la marcha económica de la nación. Ahora es el mejor momento para invertir en FONDIBERIA. Porque éste es el SISTEMA MAS INTELIGENTE DE AHORRO de hoy y para mañana.

POR UN AHORRO MAS INTELIGENTE

FONDIBERIA

FONDO DE INVERSION MOBILIARIA

DELEGACION EN OLOT

AGENCIA C.E.C.

LORENZANA, 17 bis
Tel. 26 04 44 - OLOT

REYES

El mejor regalo

El más práctico

Artículos para Deportes

Casa ROVIRA

Fútbol - Basquet - Esquí

Montañismo - Patines

Tenis - Ping-Pong

Trajes entreno (chandals)

Slips natación - Meybas

Sacos portaequipos

Albornoces, etc.

**Botas «Creación» de
Nappa (piel suave)**

Botas altas para Señorita

Medias botas para Sra.

Botines última moda

Casa ROVIRA

Carnet de RUTA

El Nadal és un tòpic?

És temps de pensar. Tornem a parlar-ne? Tenim una pregunta incisiva: el Nadal és un tòpic? I, al darrera, respostes amb ressonàncies que trasbalsen per a trobar l'objectivitat a la consciència de cadascú de nosaltres.

El Nadal no és un tòpic. Però ho fem tot perquè s'hi converteixi. La commemoració de la vinguda del Crist, perd intimitat i consciència espiritual per a esdevenir una diada mundana i frívola. I molt més curiós encara: esquer per a la malícia dels que vetllen a favor de llur profit econòmic.

Fóra meravellós que el Nadal i els seus simbolismes més tradicionals, s'apliquessin al cercle de la nostra vida només com evidència de l'enardiment que comporta el prodigi. Que no interferissin propòsits sorneguers de balança i mitja cana, per a convertir-se en pretext i enriquiment dels que especulen amb articles inspirats de la fe cristiana.

Que l'esclat de llums i colors i les ornamentacions de carrers i places, no fos per a llurs promotors fonamentat a exprémer de la diada les pagues extraordinàries, suades a pols cada dia de l'any, per a vendre més i, si és possible, amb el preu millorat.

Sí: és temps de pensar. Per això ens entristeix que el Nadal hagi perdut l'austeritat en detriment del seu pes espiritual i tendeixi a una festa on les possibilitats econòmiques denuncien amb més crueltat el desequilibri social dels pobles.

És temps de pensar. Nosaltres volem creure en el Nadal que mesura la riquesa o la indigència amb una rasant que no es mercadeja en cap establiment del ram, encara que enlluerni de gales festives i cantin corrandes amb qui sap els idiomes del món.

No volem que el Nadal sigui un tòpic. Refusem la disfressa que ens encamina a un convit on allò que pesa són els diners, l'afany de l'àpat i s'oblida el pessebre de Natzaret. Que les tres figures, damunt la taula del menjador, siguin expressió de fe i no elements decoratius i intrascendents.

JOSEP I MARIA A BETLEM

El text evangèlic dóna motiu a innúmeres cavil·lacions, perquè, aparentment, no lliga amb la història profana. ¿Qui era Quirí? ¿Quan fou governador de Síria? ¿Quan ordenà el cens que porta el seu nom? Tanmateix és un tema ben adient en commemorar el Nadal, puix Josep i Maria, per haver-se d'empadronar a Betlem d'on eren oriünds, pujaren a l'esmentada ciutat, en la qual nasqué Jesús.

Abans de tot ens cal recordar que la nostra era parteix d'una datació errònia. El monjo Dionís l'Exigu (†544), qui féu el còmput, cregué que Jesús havia nascut a l'any 754 de la fundació de Roma, sense advertir que, precisament a les darreries de març del 754, el rei Herodes moria a Jericó després d'una llarga malaltia; el rei que, almenys feia tres o quatre anys, ordenà la mort dels Innocents. O sigui que Jesús vingué al món—quasi de segur—l'any 748-749 de Roma, tenint en compte que, des de la Nativitat de Crist a l'episodi dels Innocents, degueren passar uns altres dos anys (Mat. II, 16). No obstant i per una major claretat, ens referirem sempre a la datació corrent, amb el ben entès de que Jesús, a l'any 1, en tenia ja de cinc a sis.

Qui era el governador Quirí

Ara bé. Publi Sulpici Quirí, nascut a Lanuvi, a la rodalia de Túlcol, era un home que féu carrera. Tàcit, com de pas—en referir-se a les seves honres funeràries—escriu el seu perfil i en poques paraules: "Militar diligent, coratjós, experimentat en missions difícils, fins al temps d'August no obtingué el consolat, i anys després, per haver abatut els castells d'Homonada (avui, Ermeneck) a la Cilícia, les insignies triomfals. Assolí, més tard, la dignitat d'assessor de Caius Cèsar, quan va fer-se càrrec dels afers d'Armènia, des d'on es guanyà la voluntat de Tiberi" (Anals, III, 46). Sincronitzant la data d'aitals distincions amb la història romana, pot deduir-se: El consolat va tenir-lo a l'any 12 a. de C.; el comandament de l'exèrcit de Cilícia, de l'any 10 al 6; l'assessoria, des de poc abans de l'any 1 al 3, i, el govern d'Armènia, per aquelles mateixes dates.

Però no s'acaba a l'Armènia la carrera de Quirí. Per haver estat cònsol, podia arribar a llegat d'una província imperial (els de les senatorials, s'anomenaven, pròpiament, governadors) i, per aquesta causa, August va conferir-li la legació de Síria, a l'any 6 d. de C., quan

En aquell temps fou publicat un edicte de Cèsar August per censar el món. Aquest primer empadronament tingué lloc mentre Quirí governava Síria (Lluc, II, 1).

la deposició d'Arquelau (fill d'Herodes) de la etnarquia de la Judea. Els territoris del reietó, encara que compresos a la demarcació de Síria, foren regits des de llavors per un procurador sotmès al llegat. I fou al mateix any quan es portà a terme un cens general a la seva regió que, per cert, topà amb l'aferrissada resistència d'uns galileus, comandats per Judes de Gamala, tal com ens assabenta Flavi Josep (Ant. Jud. XVIII, 1). El cens era una de les bases de la tributació.

Evidentment, si el de Quirí cal datar-lo a l'any 6 d. de C., quan Jesús en tenia ja onze o dotze, no podia ser pas aquell del qual en parla l'Evangeli. ¿No serà que el cronista (Sant Lluc), tan puntual i exacte en les datacions, va confondre's? No. D'una banda i d'acord amb una invariable creença, Sant Lluc—encara que grec—era fill d'Antioquia de Síria, la capitalitat de la província, i quasi és segur que els seus pares foren inscrits a l'esmentat cens. I, d'altra part, el mateix Sant Lluc ens en dóna una referència al llibre dels Fets dels Apòstols (V, 37).

La cosa es complica més, de forfoliar els escrits de l'historiador jueu del qual parlàvem suara. Per Flavi Josep i des de l'any 10 a l'any 1 a. de C. (o sigui de l'any 744 al 754 de Roma), tenim notícia de tres llegats de Síria i cap d'ells és Quirí: de Marc Tici (10-8), de Sentius Sadurní (8-6) i de Quintili Varus (6-5). A l'any 1 ho era Caius Cèsar, nebot d'August, de qui hem parlat abans. Pel mateix, quasi s'hauria de creure que el cens del qual venim parlant-ne s'havia de disposar durant la legació de S. Sadurní, ja que molt probablement Jesús nasqué l'any 6-5 abans de l'era vulgar. I aquesta conjectura podria refermar-se amb una dita de Tertulià (Adv. Marc. IV, 19), segons la qual i d'acord amb els arxius dels actes d'August, així resulta.

El cens de Quirí

Mes, llavors, ¿com és que a l'Evangeli se'ns digui que el llegat era P. Sulpici Quirí? ¿És un error de l'hagiògraf? Tampoc es pot creure, perquè si Flavi Josep—no sempre exacte—ens parla dels llegats, sovintment fins confon aquells amb els **epítrotos** o prefectes agregats al govern, amb jurisdicció pròpia, molt sovint d'ordre militar. ¿Prova? El mateix Flavi J., en parlar de S. Sadurní, es refereix també a un tal Volumni, anomenant-los, indistintament, governadors (Ant. Jud. XVI, 277 i 344). Quan Agripa I, abans de ser rei, corria a la ventura, se'ns conta que va refugiar-se a Antioquia

sota la protecció del llegat Pomponi Flaccus o Avili Flaccus, quan aquest no passava d'**epitrotos** o de prefecte adjunt i que, de Síria, va passar a governador d'Alexandria (Ant. Jud. XVIII, 8 i ss.). Cesti Gal, quan el sollevament de la Judea en temps de Neró, fou llegat de Síria, conjuntament amb Corbuló, qui feia la guerra a la Partia (Tàcit, Anals, XV, 25). I, poc després, Caius Licini Mucià succeí a Cesti Gal, per bé que Flavi Vespasià tenia el comandament de les legions com a general-llegat (F. Josep. G. dels Jueus, III, 1 i ss., i Tàcit, Històries, II, 5). ¿I no fora possible que Sulpici Quirí fos col·legat amb Sentius Sadurní quan va disposar-se el cens?

Hi ha molts motius per suposar-ho. Quirí la féu per l'Orient, després del seu consolat. Ja hem vist com va combatre a la Cilícia que, llavors, formava part de Síria. I tot això, no solament pel testimoni de Tàcit, sinó que pel d'Estrabó i per tres làpides, una trobada a Tívoli, l'altra a Venècia i la darrera, no fa pas massa d'anys, a Antioquia de Pisídia (avui, Yavolach, quasi al centre sur de l'Assia Menor). En aquesta darrera, s'anomena el general com diumvir honorari de la colònia, el què vol dir que havia de tenir part en el govern de Síria, puix es tractava de guanyar-se el seu valiment. I quant a les altres dues, relacionades entre sí, Emili Segon dóna compte d'haver realitzat el cens d'Apamea (a la Síria pròpiament dita), per ordre de Quirí. Aquestes làpides es daten de l'any 10 al 6 a. de C. D'aquí que sigui molt congruent que el governador anomenat per Sant Lluc fos, amb Sentius Sadurní, col·legat a Síria, per comandar les tropes que guerrejaven a la Cilícia i els seus rodals i amb facultat de poder ordenar censos a la seva província, per tal de contribuir a la guerra. Ja hem dit que aquests empadronaments tenien una finalitat fiscal. S. Sadurní seria un executor del cens com, a l'any 6 d. de C., ho fou Marc Coponi, primer procurador a la Judea i pel que fa a

diverses comarques palestinenques. Sulpici Quirí era home de més categoria que el seu company de legació, pel qual i fins donant per certes les dades de Flavi Josep, no tindria res d'estrany que el cens que simplement executà Sentius Sadurní hagués estat conegut amb el nom de qui, en realitat, procedia l'ordre.

Aquests censos eren més freqüents del que podria suposar-se. En el cèlebre **monumentum Ancyranum** (a Ankara), se n'esmenten tres en el regnat d'August, en aquella regió. I, a Egipte, solien fer-se cada catorze anys. No eren mai simultanis.

Una altra hipòtesi

Modernament, els filòlegs versats en els estudis bíblics, donen una altra interpretació a la pericopa evangèlica retreta al començament d'aquestes ratlles. Es parla, en ella, d'un primer empadronament i s'ha fet observar que el numeral primer equival, molts cops, a **próte**, abans, àdhuc en els textos canònics escrits en grec, com ho fou el de Sant Lluc (v. gr. a Jn. I, 15-30, XV, 18, i altres). Entès així, diria: "Aquest cens—el que motivà l'anada de Josep i Maria a Betlem Efrata—fou primer (abans) que el que tingué lloc mentre Quirí governava Síria". O sigui, anterior al de l'any 6 i que abans esmentàvem, tan i tan famós per la rebel·lió que va promoure com per les represàlies que van seguir-lo. Fou l'empadronament per excel·lència.

Per aquesta ordre imperial i per fer-se l'empadronament—a la usança dels jueus—a la població d'origen, Josep i Maria, ambdós de la casa de David, pujaren a la petita ciutat de la Judea. I així, disposades les coses per la Providència, va acomplir-se, al peu de la lletra, la predicció d'un dels profetes que anunciaren la vinguda del Senyor: "I tu, Betlem Efrata, la més petita entre les mil de Judà, ha de sortir, per mi, el príncep que sigui el dominador d'Israel" (Miquees, V, 2).

M. LL.

Las Hermanas SALVADO COSTA



cuidarán la salud de su Cabello Señor, señora, ¿tiene Vd. caspa, saborea, anemia o arterius esclerosis? No lo sabe, ¿verdad? Pues asegúrese. «PELUQUERIA MARIA» le ofrece el análisis de su cabello y los productos más adelantados contra la calvicie. No lo dude PELUQUERIA MARIA está especializada y diplomada para ello. Joven, tú que aún tienes cabello, no te dejes afear por la calvicie, porque evitar la caída no cuesta nada. Aseguramos a todo señor o señora que confie su cabello a nuestro método que aumentará su bello. Pruébelo y se convencerá.

Peluquería María

Carnicerías, 8 - Caidos Patria, 16
Teléfono 26 14 45

Cosmetología

SERRAMOTO

Reparación - Compra - Venta - Cambio
de MOTOSIERRAS y motos de montaña

— Servicio Homalite —

Bolós, 12 - Tel. 26 04 49 - Olot



CLASIFICACION ARTISTICA

Importante ●●●
Buena ●●
Visible ●

ISADORA, de Karel Reiz ●●●

con Vanessa Redgrave, James Fox e Ivan Tchenko.

Isadora Duncan, que procede de Norteamérica y que pretende renovar el arte de la danza, liberándola del rigor académico, vive en Europa libremente. Es la amante del que será después el famoso Gordon Graig, uno de los grandes innovadores de la escena mundial; del acaudalado industrial británico Singer, y se casará con un poeta soviético, acabando sus días trágicamente en Niza, después de haber perdido, no menos trágicamente, a dos de sus hijos.

La vida de Isadora Duncan contiene una increíble mezcla de momentos brillantes y de periodos sombríos. Isadora se equivocaba rotundamente cuando creía que podía renovar la danza de acuerdo con su idea de la belleza basada en la libertad y en la naturalidad. Era la Duncan una mujer que creía hallar en las gentes y los lugares esa belleza que ella tanto adoraba. Su ferviente inspiración era crear un mundo sin hipocresía, un mundo donde sólo existieran los puros sentimientos en la completa libertad.

Reiz, su realizador y la Redgrave, se han entregado, desde sus ángulos respectivos, a una labor de reconstrucción de la personalidad de la Duncan, a través de la que pretenden, indudablemente, erigir a la famosa bailarina en heroína de una tragedia humana basada, sobre todo, en la lucha por la dignidad femenina que ellos, tanto como sucedió en el caso de Isadora, parecen buscar principalmente en la libertad.

Obra singular, cuya carga en ideas de inconformismo es notable, representa, a la vez, un seguro triunfo cara a la explotación comercial, ya que está cargada con tintas melodramáticas y una conjunción de hábiles escenas destinadas a lograr la adhesión del público. Nada de ello molesta, si tenemos en cuenta que la realización de Reiz, contiene un inspirado conjunto harmónico de hallazgos. Y consideramos la labor de la Vanessa como una de aquellas que nos revelan la categoría auténtica de una gran artista. En suma, es una cinta plenamente convincente.

DESDE LA TERRAZA, de Mark Robson ●

con Paul Newman y Joanne Woodward.

"Desde la Terraza" es una historia de fuerte dramatismo, que sin duda será muy del agrado del público en general, que todavía siente una especial predilección por esta clase de temas lindantes con el melodrama sentimental y folletinesco, en los cuales el enfrentamiento pasional desemboca en frecuentes escenas borrascosas que, por encima de su impacto emocional en el corazón de los espectadores de frágil sensibilidad, resulta especialmente apta para que los actores exhiban el más amplio muestrario de sus recursos interpretativos.

Mark Robson desarrolló el relato que se desenvuelve en el marco ambiental de lo que antes se denominaba "alta comedia" y que no es otra que el de la burguesía rica, a través de una serie de imágenes expresivas y de buena factura, que describen acertadamente la complicada psicología de los personajes y de las

difíciles situaciones que su actuación les plantea.

Cabe destacar la labor de los intérpretes ante las cámaras, tanto en naturalidad como con el dominio que dejan acreditado de todos los resortes dramáticos, que les permite a su gusto inquietar y conmover.

LA BATALLA DE INGLATERRA, de Guy Hamilton ●

con Trevord Howard, Sir Laurence Oliver,

Una extensísima galería de actores famosos integra el reparto de esta superproducción británica, pero, en realidad, los protagonistas son los aviones de caza de las fuerzas de la R. A. F. inglesa y de la "Luftwaffe" alemana, en aquel año 1940.

Sobre los cielos ingleses sostuvieron, durante varios meses, una ininterrumpida y heroica batalla aérea que puso a prueba el temple del pueblo británico, y se puede afirmar que comenzó a gestarse la victoria final de los aliados.

Film testimonial (visto, naturalmente, del lado inglés), de carácter épico y exaltador de los valores morales, espíritu de sacrificio y callado heroísmo (no tan callado si tenemos en cuenta que lo comunican al mundo a través de esta película), tanto de la población civil como militar.

El valor de esta cinta radica en la excelente toma de secuencias y alardes técnicos, y como testimonio documental, a pesar, como queda dicho, de su inevitable parcialismo.

Los ingleses han abocado muy generosamente los medios financieros para la realización de esta cinta. Muy natural. Seguramente lo mismo hubieran hecho los alemanes. La historia es así.

500 MILLAS, de James Goldstone

con Paul Newman, Joanne Woodward y Robert Wagner.

Lo único que flojea en esta película es el argumento. La anécdota que se relata, por fortuna, no resulta comprensible para nuestra mentalidad. Eso de que la esposa traicione a su marido con su íntimo amigo y competidor en las más célebres pruebas automovilísticas y que luego sea el traicionado quien pida a la traidora reanudar la vida matrimonial, no lo concibe nuestro meridional temperamento. Menos mal que esa historia complicada pierde toda importancia al lado de lo formidablemente que están captadas las pruebas de esos bólidos de carreras y que culminan con la famosa carrera de las 500 Millas de Indianápolis.

James Goldstone ha sabido presentar en esta película el más emocionante documental de tan famosa prueba automovilística.

LA PISCINA, de Jaques Deray ●

con Alain Delon, Romy Schneider, Maurice Ronet

"La Piscina" está situada en una lujosa finca de Saint Tropez, habitada por una pareja de jóvenes amantes integrada por una periodista famosa y un escritor fracasado. Atraídos tan sólo por la pasión carnal que los domina, su vida es feliz y aparentemente tranquila. Hasta que un día viene a turbar su calma la presencia de un amigo de ambos, un hombre ya maduro y antiguo amante de la muchacha, que llega acompañado de una hija que acaba de cumplir los 18 años.

Muy pronto entre estos cuatro seres, no se sabe cual más amoral y perverso, se entablará una batalla de sentimientos, celos, deseos de dominio o de venganza, reprimidos por una corteza de superficial buena educación, que acabará destruyendo físicamente a uno de ellos y moralmente a los tres restantes.

¿Qué mentalidad es la que preside la eliminación de

REYES... REYES...

EN ESCAPARATES

IRENE

Podrán admirar preciosas MUÑECAS y JUGUETES
de alta calidad Nacionales y Extranjeras.

Además de las últimas NOVEDADES en...
COCHES, PARQUES, CUNAS, BAÑERAS
Todo para el Recién Nacido

IRENE

c. Bellaire y San Ignacio

OLOT

J. VERGARA GORDON S.A.

FULL DE ASES

VIEJA RESERVA
DON SIXTO
DRY GIN
PONCHE VERGARA

**Desean Felicidad
Felicidad
Felicidad**

Sub-delegado Olot y comarca:
Enric Comamala

Delegado Gral. Cataluña
Jordi A. Sainz

OBSEQUIO

De un bonito y elegante
Termómetro

*A todos los clientes y público en general
por cada compra que efectúen a partir del
6 de diciembre al 5 de enero de 1970 en*

**Optica - Relojeria
Joyeria**

PUIGFERRER

Plaça Mora 1, Tel. 26.12.82 - OLOT

escenas consideradas "no aptas" en cintas como "La Piscina", con calificación adecuada para ser vista por mayores de 18 años? Quizá sea justificable el que se traiga y proyecte una película de gran calidad, aún a costa de tenerle que suprimir algunas escenas por considerarlas poco aptas. Pero que se mutile una película como la que comentamos, podía quedar perfectamente inédita para los espectadores de más abajo de los Pirineos, ya que nada nuevo reporta, aun reconociéndole cierta calidad. En definitiva, que si una cinta tiene que ser exhibida con los "cortes" y "alteraciones" como ésta, no hay por qué ser exhibida, y nos quedamos así de anchos.

ADIOS, AMIGO, de Jean Herman
con Alain Delon y Charles Bronson.

He aquí una cinta sorprendente que, bajo las apariencias de una aventura policiaco-humorística, encierra algunos aciertos fuera de serie en la forma y un contenido inhabitual en obras del género.

El simple principio de la película con el planteamiento inteligente de unos soldados que vienen de una guerra sufrida y perdida, nos pone en la misma base de lo que vendrá después. En efecto, los dos protagonistas del film, el realista y el idealista, no se mueven más que por instintos afectivos, por necesidades fisiológicas y por aquello que les queda de su experiencia anterior: un terrible deseo de obrar por su cuenta puesto que cuanto se les ha ofrecido hasta entonces en nombre de entidades abstractas —civilización, patria, justicia, decencia— no les ha convencido en absoluto.

La inteligencia de la narración que sirve de base, escrita por Sebastián Japrisot, un verdadero especialista de la literatura policial de la más alta categoría, y el trabajo astuto de un director que sorprende por lo dicho, por lo concreto de su mostración, se añaden a un film que resulta una verdadera crítica de bastantes aspectos del vivir cotidiano.

LA CELESTINA, de César FernándezArdavín
con Amelia de la Torre, Elisa Ramírez y Julián Mateos

El solo empeño de acometer la tarea de llevar a la pantalla la famosa "tragicomedia de Calixto y Melíbea" es ya digno de alabanza. Fernández Ardavín lo ha logrado con cierta dignidad artística y no hay que rega-

tearle méritos, ya que su tarea era realmente difícil.

Como adaptador ha seguido fielmente el texto original, sin permitirse la menor interpolación o corrección a las palabras que dejó escritas el bachiller Fernando de Rojas. Es loable esta postura de Ardavín, pero el cine no permite ciertos paralelismos ya que al faltarle agilidad a la cámara puede perder interés la obra de cara al espectador. No es lo mismo leer un libro que estar viendo una película, por muy iguales que sean los textos y diálogos. Llegados a este punto diremos que "LA CELESTINA" es una obra digna pero no pasa de aquí.

SISSI, de Ernst Marischka
con Romy Schneider y Charles Bloom

Vuelve a nuestras pantallas una historia vulgar y ñoña que transcurre en una de las cortes reales ya casi inimaginables, presentada en la fuente dorada de los decorados (suntuosos, uniformes militares, bailes sobre pavimentos relucientes, como las sonrisas de sus personajes egregios, y música pegadiza que resultó eficaz para los públicos de después de la Segunda Guerra Mundial.

Esta obra protagonizada por la no menos bella Romy Schneider (que dicho sea de paso después nos ha interpretado alguna obra digna) es la "deliciosa" historia en imágenes, inspirada en la biografía de la princesa Isabel de Baviera, convertida en esposa del Emperador Francisco José.

Fue ésta una película que encantó a los públicos "dominicales" por ser un espectáculo apto para familias numerosas, para todas las edades, mentales inclusive. Y como las desgracias nunca vienen solas al año siguiente nos proyectaron "Sissí Emperatriz", espere-mos que ahora no ocurra así.

SE OFRECE SEÑORA

de 50 años para hacer algunas horas de compañía o trabajos sencillos por las tardes

Reclón: Imprenta del Semanario

Camisería Benet

Camisas vestir y sport — Ski-jama Meyba
Corbatas seda natural y Tergal — Guantes piel
Calcetines Punto Blanco — Pijamas Tergal

En nuestras distintas secciones tenemos el obsequio práctico que usted desea.

AJEDREZ

JAVIER ESPUÑA Campeón Juvenil de Olot

Faltando todavía una ronda para el final de esta competición, aunque con una partida de adelanto, Javier Espuña se ha proclamado virtual Campeón de Olot, categoría juvenil. Asimismo están decididos ya los puestos de sub-campeón y tercer clasificado, que han sido conseguidos respectivamente por Dou y Canut. A falta de las dos partidas pendientes de la última ronda, la clasificación actual es como sigue: Espuña 8 puntos; Dou 7'5; Canut 6'5; Lloret 5; Ventolá y Figueras 4'5; Pérez 4 puntos.

Nuestra cordial felicitación a los vencedores de esta competición, cuyas actuaciones frente al tablero comentaremos en próximas crónicas.

Campeonato de Cataluña por equipos Fase provincial

C. A. Olot 5'5 - C. A. Guixolense 2'5

El primer equipo del Club local, consiguió el pasado domingo una buena victoria frente al entusiasta conjunto de S. Feliu de Guixols, con lo que consigue de momento mantener las distancias con el C. A. Girona, en la esperanza de que un resultado favorable en su próximo desplazamiento a esta última ciudad, le permita alcanzar al actual líder del grupo.

Los resultados individuales fueron: C.A. Guixolense: Calvet 0'5; PIJUAN 1; Pena 0; PAYET 0; Puigdemont 1; FONS 0; Estévez 0; BARRIS 0.

C. A. Olot: MATA 0'5; Moturiol 0; PARES 1; Velasco 1; PUJALS 0; Torrent 1; BOSCH 1; Monells 1.

Larsen, vencedor del V Torneo Palma de Mallorca, actuará en Olot

Gran noticia para los aficionados al ajedrez de nuestra ciudad y comarca. Bent Larsen, gran vencedor del último Torneo Palma de Mallorca, en el que, como es sabido, superó brillantemente a jugadores como Spassky Campeón mundial, Petrosian, ex Campeón mundial, Korchnoi, Najdorff, Hort, etc. etc., actuará en nuestra ciudad en sesión de simultáneas, en fecha a concretar, pero que puede adelantarse será el 4 o el 7 de enero próximo. Buen regalo de reyes para los aficionados, al poder enfrentarse al Gran Maestro danés, considerado en la actualidad el 4.º jugador mundial y juz-

gado unánimemente por la crítica como el ajedrecista más brillante y de mayor poder creativo de los últimos tiempos. En la misma sesión, serán entregados los Trofeos y premios a los vencedores y participantes en los Campeonatos Juveniles de Olot, así como a los vencedores del Torneo Defensa Francesa, recientemente finalizado.

NATACION

El Trofeo Navidad

El próximo domingo en las instalaciones del C. N. Olot y en sesión matinal, tendrá lugar el tradicional Trofeo Navidad con participación de todos los Clubs de la Provincia. La primera prueba oficial de la temporada que «determinará» la puesta a punto de nuestros nadadores en unas confrontaciones que prometen ser disputadísimas.

Pesebres

Mañana, fiesta de Navidad a la 1 del mediodía, tendrá lugar D.m. la inauguración del Concurso de Belenes Artísticos, situado en el Convento de los P.P. Capuchinos.

La visita a los mismos se regirá por el siguiente horario:

Festivos de 12 a 2 y de 6 a 9.

Jueves y sábados de 7 a 9.

Todos estáis invitados a visitarlos.

Colegio Juan XXIII

El Patronato agradece los donativos siguientes:

Anónimo 5.000 ptas.

Anónimo, (5 dólares) 350 ptas.

Anónimo 500 ptas.

J. D. (felicitats) 100 ptas.

En Joanel de Cal Grill fa entrega, complint l'encàrrec rebut de quatre germanets que escolten el programa Radio Comarca, i aprofita l'avinentesa per desitjar-los-hi Bon Any Nou i que els Reis els portin forces coses, 200 ptas.

«Lleva del 1969» 1.000 ptas.

J. M. 500 ptas.

En el buzón: M. T. R. (en sobre blanco de carta) 100 ptas.

Anónimo (en un sobre tarjeta) 100 ptas.

A todos muchas gracias.

Donativos

El Hospital de San Jaime agradece los siguientes donativos:

De un anónimo, donativo de 2 cajas de uvas, otro 1 caja de coliflor y otro judías.

De Confitería Callís varias cocas que fueron repartidas a los enfermos.

De los componentes del reemplazo de 1937, donativo de 800 ptas. recaudado después de la comida de hermandad celebrada el día 9 ppdo.

De un anónimo 1 saco de coles, de otro varias ensaimadas y otro 500 ptas.

De los componentes del reemplazo de 1921, donativo de 450 ptas. con motivo de haber celebrado su fiesta anual.

De un donante anónimo 14.000 ptas. entregadas a la Madre Superiora de las Hnas. del Hospital con destino a las atenciones del establecimiento.

De unos familiares de un difunto, donativo de 500 ptas. para necesidades del Hospital.

De C.J.N. participación de 25 ptas. al n.º 41.553 del sorteo de Navidad.

De los quintos del reemplazo de 1969 donativo de 1000 ptas. con motivo de haber celebrado la fiesta de la despedida.

De un anónimo, por el desayuno servido a los enfermos el día 8 del cte. mes.

De otro anónimo por el postre servido a todos los enfermos el día 8 cte. mes.

De los componentes del reemplazo de 1954, donativo de 800 ptas. con motivo de haber celebrado su fiesta anual.

Del cajón interior limosnas del Hospital, un total de 800'50 ptas. de ellas 100 ptas. en un sobre blanco, así como una participación de 25 ptas. lotería de Navidad al n.º 54.619.

A todos ellos nuestro agradecimiento más sincero.

La Junta de La Caridad agradece los donativos recibidos siguientes:

De C. J. N. 25 ptas. de participación en el n.º 41.553 de la Lotería Nacional, en el sorteo de Navidad.

Componentes del reemplazo de 1969 1.000 ptas.

Buzón donativos, 355 ptas.

Hospitalidad de Ntra. Sra. de Lourdes, 5 participaciones de 5 ptas. en el n.º 54.619 del sorteo de la Lotería Nacional del 22 de diciembre próximo.

Constructores de obras de Olot y Comarca, 2.000 ptas.

Anónimo de varias prendas de vestir nuevas.

Buzón donativos 215 ptas.

Reemplazo de 1921 con motivo de celebrar su fiesta anual 450 ptas.

Reciban las más expresivas gracias.

COLON

Fiestas de Navidad, Año Nuevo y Reyes

Días 25 y 26 en sesiones continuas desde 4 tarde

Un film excepcional, seis meses de éxito en el cine Comedia, de Barcelona

ISADORA

(Los amores de Isadora)

La tumultuosa vida de una mujer que se hizo famosa por su arte y sus amores

Día 27 sólo noche 9'15

Domingo 28, 4 tarde - (s. continua)

Una muestra brillante de un nuevo estilo inglés

Pendiente y caída... de un cándido mirón

Robin Philips - Genevieve Page

Un film ingenioso y divertido con un desenlace que deja un grato sabor final.

Noticiero NO-DO

Además de complemento un film español de categoría Internacional

LA CELESTINA

Julián Mateos - Amelia de la Torre

(Programas para mayores de 18 años)

Día 31 sólo noche 9'15

Día 1, 4 tarde - (s. continua)

Vuelve la obra maestra del cine romántico

Un capítulo de la historia de Europa escrito por el amor

SISSI

Quien la vio no la pudo ya jamás olvidar

Noticiero NO-DO

Además de complemento la belleza y el humor de brazo en un film desternillante

Cerveza para todos

Gina Lollobrigida - Bob Hope

Los japoneses decidieron atacar un convoy americano y escogieron para hundir nada menos que el barco que traía la cerveza a la tropa

(Autorizado para todos los públicos)

Feliz Navidad y Próspero Año Nuevo, 1970 les desea la Empresa

TEATRO PRINCIPAL

Jueves 4 tarde - (s. continua)

Viernes día 26, 4 tarde (s. continua)

Domingo, 28 - 4 tarde (s. continua)

Lunes 29, 6'15 tarde - (s. única)

Apoteósico programa de estreno

Una mezcla de celos, desprecio, envidia y amargura, unidos en una especie de odio y de amor

La piscina

(en Technicolor)

Alain Delon - Romy Schneider

Maurice Ronet - Jane Birkin

Director: Jacques Deray.

Una túpida tela de araña hecha de deseos y de odios en un filme en lo que todo es diabólico

Noticiero NO-DO

En lucha por la libertad y la justicia un personaje legendario y misterioso lleva la paz a todo un pueblo

La justicia del coyote

Abel Salazar - Gloria Marin

Manuel Monroy - Rafael Bardem

Director: Joaquín Romero Marchent.

Jueves 1 de enero de 1970

Colosal programa de estreno

Luchas, aventuras y un cierto menosprecio de la vida en medio de un rayo de sol llamado amistad

ADIOS AMIGO

(en Technicolor)

Alain Delon - Charles Bronson

Olga Georges-Picot - B. Fossey

Director: Jean Herman.

Noticiero NO-DO

Los corrompidos

(Cinemascope y Technicolor)

Robert Stack - Elke Sommer

Nancy Kwan - Christian Marquand

Director: Frank Winterstein.

(Programas para mayores de 18 años)

Feliz Navidad y próspero y venturoso Año Nuevo 1970, desea a todos la Empresa de este local

IDEAL

Jueves 4 tarde (s. continua)

Viernes día 26, 4 tarde (s. continua)

Domingo 28, 4 tarde (s. continua)

¡Formidable programa cinematográfico doble de estreno!

La extraordinaria gesta del pueblo inglés, acosado despiadadamente y sin tregua por el ejército alemán, durante la Segunda Guerra Mundial

La batalla de Inglaterra

(Cinemascope y Technicolor)

Harry Andrews - Michael Caine

Trevor Howard - Curt Jurgens

Y cienos de primeras figuras del estrellato cinematográfico, dirigidos por

GUY HAMILTON

La historia trágica y heroica de un pueblo luchando por su supervivencia, contra fuerzas superiores con fe de victoria

Machu Pichu

Gran documental en color de la ciudad perdida de los Incas

La vida es dura

Corto cómico de los ases de la risa:

STAN LAUREL y OLIVER HARDY

Noticiero NO-DO

NOTA: Por el largo metraje del film «La Batalla de Inglaterra» (2'10 h.) se ruega puntualidad.

Jueves día 1 de Enero de 1970

Fenomenal programa de estreno, último gran éxito del cine Alcázar de Barcelona

La impresionante historia de unos hombres y mujeres que viven bajo la sombra del peligro, y por eso sus pasiones son mucho más intensas

500 millas

(Cinemascope y Technicolor)

Paul Newman - Robert Wagner

Joanne Woodward - R. Thomas

Director: James Goldstone.

Andalucía la baja

La bella campiña andaluza entre Cádiz y Huelva

Los bomberos

Corto cómico, interpretada por «La pandilla»

Noticiero NO-DO

(Programas para mayores de 18 años)

La empresa de este local les desea Feliz Navidad y Próspero y Venturoso Año '70.

CINE
Nuria

GRIDO

Días 24 - 25 - 26 - 27 y 28



No creían en el amor aunque lo buscaban desesperadamente
No se adquiere respetabilidad por el hecho de colocarse un anillo de boda en un dedo

Desde Oro City a la Raya de Méjico, la muerte acecha incansable.

Legión fronteriza

Sólo las pistolas hablan en esta hirviente región

Programas para mayores de 18 años

Días 29 y 31 de diciembre 1969 y 1 enero 1970

Siempre optimista viendo la creación más cómica de Peter Sellers

Un golpe de gracia

Peter Sellers - Jean Seberg - Willian Hartnell

Noventa minutos de carcajadas y diversión junto a Peter Sellers
Un torbellino de humor compone la película más cómica y grata

Sensacional interpretación de Lilian de Celis

Aquellos tiempos del cuplé

(Autriozado para todos los públicos)

CINE
Oriente

(1.ª sala de «Arte y Ensayo» de Gerona)

Todos los jueves cambio de programa con el siguiente horario:

Jueves y viernes, sesiones a las 6, 8 y 10. Sábados y domingos a las 4, 6, 8 y 10

Del 22 al 26 de diciembre

La más picante, la más atrevida de todas las cintas europeas de los últimos años

La francesa y el amor

Es un film que reúne a ocho directores del cine francés y a varias docenas de primeras figuras. Es un esfuerzo colectivo de réplica a la «nouvelle vague».

El film parte de una encuesta efectuada para presentar una serie de situaciones arquetípicas de los problemas de la mujer en distintas etapas de la vida.

Sociedad Industria y Comercio

Jueves, día 25 de Diciembre de 1969

MATINAL, a las 12'30 — Reunión del Jurado Calificador e inauguración de la Exposición de Christmas del

V gran concurso Infantil de Christmas

Han sido pasadas invitaciones para formar parte del JURADO CALIFICADOR de este gran concurso, a los siguientes Sres.

- D. JUAN DE MALIBRAN, Alcalde del Excmo. Ayuntamiento
Montseñor ANTONIO BUTIÑA, Párroco Arcipreste
D. ANTONIO PASCUAL DE FORTUNY, Consejero de cultura
Rvdo. P. LLAGOSTERA, Superior de los P.P. Carmelitas
Rvdo. P. AVELL, Superior de los P.P. Capuchinos
D. DOMINGO MOLI, por el Semanario «La Garrotxa»
D. ARCADIO CALZADA, por el Semanario «Olot Misión»
D. JUAN GRAU, por «Radio Olot»
D. LUIS CARBONELL, Pintor y socio de nuestra entidad
D. JULIO BATALLÉ, Pintor de nuestra ciudad
D. MANUEL COMPTE, Presidente de nuestra entidad

NOTAS: Dichos CHRISTMAS estarán expuestos al público desde el día 25 una vez efectuado el fallo del Jurado, hasta el día 6 de Enero. Serán entregados a los participantes el día 11 de Enero, matinal, en el «FESTIVAL INFANTIL» con que nuestra entidad obsequiará a todos los niños de Olot y comarca. En dicho FESTIVAL se efectuará el reparto de premios a los vencedores del Concurso y se entregará un obsequio a

todos los participantes en el mismo. La entrada a dicho festival será gratis para todo el profesorado de colegios y centros de enseñanza que tan expléndidamente han colaborado en este Concurso de Christmas así como todo los miembros del Jurado cuya asistencia se agradece por anticipado. Los mayores de 11 años que deseen asistir a este festival pagarán entrada módica de 15 ptas.

TARDE, 6'30 - NOCHE, a las 11 — Gran baile con la llegada a nuestra ciudad del insuperable conjunto

Los Supers

y la actuación del conjunto local

Los Volcánicos

que se presentan por primera vez en nuestra Sala de Fiestas

La juventud tiene razón, nuestra sala sigue contratando sus figuras favoritas

Viernes, 26 Diciembre 1969

TARDE, a las 6'30 — Sesión de baile con la llegada por primera vez en nuestra Sala de

Los Genions

alternando con el aplaudido conjunto

Los Silents

ya conocidos y que vuelven después de mucho tiempo de ausencia

Domingo, 28 Diciembre 1969

TARDE, a las 6'30 — Gran sesión de baile con la actuación del siempre esperado y fabuloso conjunto

Mauné i els seus Dinámics

sus actuaciones se cuentan por éxitos fabulosos. También actuarán

Los Trobadores

Miércoles, día 31 de Diciembre de 1969

NOCHE, a las 11 — Gran baile de final de año con el conjunto

Veracruz con su guapa cantante **María José**

y **Los Dos Españoles**

en el tradicional baile de las uvas



La juventud tiene razón, nuestra sala sigue contratando sus figuras preferidas

SOCIEDAD INDUSTRIA Y COMERCIO

Guía Ciudadana

CRUZ ROJA

Cabo I. D. José Fabregó. Domicilio: G. S. Pedro Mártir, 248. Trabaja en Hilatura Puigdemont.

Cabo: D. José Anaya. Domicilio: Agua, 22-1. Trabaja en Cooperación Fabril, S. A. Teléf. 260400.

Individuos: Antonio Bartrina, José Vilas, Antonio Guirado y Bartolomé Escual.

FARMACIA DE TURNO

Sábado:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1

Domingo:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10

Lunes:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1

Martes:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3

Miércoles:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28

Jueves:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17

Viernes:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1

EXPENEDURIA

Núm. 1. - Calle Alfonso V

TAXIS (Servicio nocturno)

D. Manuel Arias Olmedo. - Virgen del Portal, 24.

Reserva

D. Miguel Díaz Reina. - Carretera Las Feixas, 1.

SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de DICIEMBRE

Del día 16 (a las 21 horas) hasta el día 1.º de Enero (a las 9 horas).

Dr. D. Aureo Aramburo Pérez-Iñigo. - Paseo de Barcelona, 11. - Tel. 260770.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: PP. Carmelitas. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 11'30: Divina Providencia. - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 8, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

Anticipadas sábados y vigílias de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban, 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h.: Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).

CRISTALERIA

ROSAU

Baterías de cocina en aluminio, Esmalte vitrificado y acero inoxidable

Gran surtido en baterías

Cristalería

Rosau

GANE De 10.000 a 15.000 pts. mensuales cultivando champiñones en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio.

Escribir a: PRODUCTOS ALBA, calle Enamorados 23, Barcelona (13).

LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. N. S.

AÑO XXXI

D. L. GE n. 82 - 1981

PRECIO: 5 PESETAS

Director: Juan de Mallbrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - Teléf. 260268

COSES D'OLOT

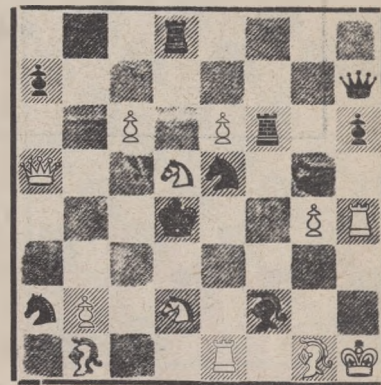
Las obras de reedificación y ampliación del templo de Santa María del Tura empezaron en 1736 y permitieron la bendición de la nueva iglesia en 1748. La ampliación alcanzó a los solares de tres casas vecinas, que se adquirieron no sin dificultades imprevistas. El proyecto fue obra del arquitecto barcelonés D. Francisco Mas. A finales del siglo y principios del siguiente todavía se iba complementando la parte suntuaria y decorado interior, con el retablo principal, campanario y otros detalles...

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

CUPON DE LOS CIEGOS

Día 15, Lunes	263
Día 16, Martes	422
Día 17, Miércoles	208
Día 18, Jueves	256
Día 19, Viernes	653
Día 20, Sábado	313

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos Jugadas

(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

C 3 D

TELEVISORES PHILIPS

¡mejores no hay!

Recuerde que al adquirir un Televisor **Philips** está en posesión de una joya diseñada por un equipo de ingenieros de la más importante y acreditada industria electrónica del continente y amparada por una garantía internacional.

No olvide que nuestro Taller Oficial de Servicio Philips, está dotado de un moderno equipo Philips y de una probada capacidad técnica que le permiten efectuar casi todas las reparaciones al día.

Si posee un televisor de otra marca y no está satisfecho de su rendimiento, solicite sin compromiso, una demostración de alguno de los inigualables modelos Philips y valoración de su viejo aparato, no dudando pasará a engrosar la lista de los clientes de esta su casa.

La más extensa gama de Tocabiscos, Transistores, Magnetófonos, Auto-radios, Lavadoras, Lava-vajillas, Maquinillas de afeitar, Termo-ventiladores, Planchas automáticas, Frigoríficos y toda la extensa gama de electrodomésticos Philips están a su disposición en...

Radio Coderech

Paseo Blay, 48
Olot

Distribuidores exclusivos para toda la comarca

Ventas a plazos y al contado

Guía Ciudadana

CRUZ ROJA

Cabo I. D. José Fabregó. Domicilio: G. S. Pedro Mártir, 248. Trabaja en Hilatura Puigdemont.

Cabo: D. José Anaya. Domicilio: Agua, 22-1. Trabaja en Cooperación Fabril. S. A. Teléf. 260400.

Individuos: Antonio Bartrina, José Vilas, Antonio Guirado y Bartolomé Farcual.

FARMACIA DE TURNO

Sábado:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1

Domingo:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10

Lunes:

D. José M.ª Llach. - Bonaire, 1

Martes:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3

Miércoles:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28

Jueves:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17

Viernes:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1

EXPENDEURIA

Núm. 1. - Calle Alfonso V

TAXIS (Servicio nocturno)

D. Manuel Arias Olmedo. - Virgen del Portal, 24.

Reserva

D. Miguel Díaz Reina. - Carretera Las Feixas, 1.

SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

Mes de DICIEMBRE

Del día 16 (a las 21 horas) hasta el día 1.º de Enero (a las 9 horas).

Dr. D. Aureo Aramburo Pérez-Iñigo. - Paseo de Barcelona, 11. - Tel. 260770.

Nocturno: Diario de 21 a 9 horas. Diurno: Domingos y festivos, de 9 a 21.

HORARIO MISAS DOMINGOS y festivos:

7, 8, 9, 10, 11, 12, 20: Parroquia S. Esteban. - 9, 11: N. S. del Tura. - 7: Santo Hospital. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30, 21: PP. Carmelitas. - 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30: PP. Capuchinos. - 7, 8, 9, 10, 11: Escuelas Pías. - 9: Indo. Corazón de María. - 7, 11'30: Divina Providencia - 8'30: La Caridad. - 7, 18: Clínica N. S. del Tura. - 8, 11: Parroquia S. Cristóbal las Fonts. - 8, 10, 11: Parroquia S. Pedro Mártir. - 12: Capilla María Reina. - 6, 10'30, 12'30: Parroquia S. Roque. - 9'15: Capilla Virgen Desamparados.

Anticipadas sábados y viglias de fiestas:

20 h.: Iglesia Parroquial de San Esteban, 21 h.: PP. Carmelitas; 21'30 h.: PP. Capuchinos; 18 h.: Clínica N. S. del Tura; 21 h.: Parroquia de S. Pedro Mártir; 20 h. Parroquia de S. Roque; 19'30 h.: Capilla Virgen Salud (Moixina).

LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. N. S.

AÑO XXXI

D. L. GE n. 82 - 1981

PRECIO: 5 PESETAS

Director: Juan de Mallbrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospicio, 9 - Teléf. 260268

COSES D'OLOT

Las obras de reedificación y ampliación del templo de Santa María del Tura empezaron en 1736 y permitieron la bendición de la nueva iglesia en 1748. La ampliación alcanzó a los solares de tres casas vecinas, que se adquirieron no sin dificultades imprevistas. El proyecto fue obra del arquitecto barcelonés D. Francisco Mas. A finales del siglo y principios del siguiente todavía se iba complementando la parte suntuaria y decorado interior, con el retablo principal, campanario y otros detalles...

(Doctor Joaquín Danés Torres. — Historia de Olot).

CUPON DE LOS CIEGOS

Día 15, Lunes	263
Día 16, Martes	422
Día 17, Miércoles	208
Día 18, Jueves	256
Día 19, Viernes	653
Día 20, Sábado	313

CRISTALERIA

ROSAU

Baterías de cocina en aluminio, Esmalte vitrificado y acero inoxidable

Gran surtido en baterías

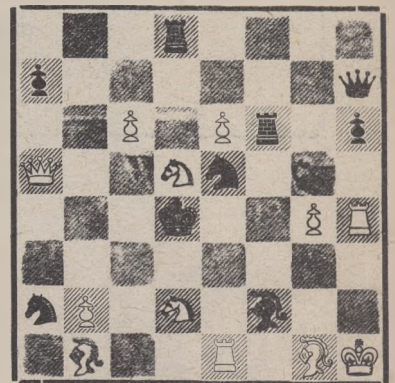
Cristalería

Rosau

GAÑE De 10 000 a 15 000 pts. mensuales cultivando champiñones en su propia casa. Negocio cómodo y de gran porvenir. Compramos producción a alto precio.

Escribir a: PRODUCTOS ALBA, calle Enamorados 23, Barcelona (13).

PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas

(Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:

C 3 D

TELEVISORES PHILIPS

¡mejores no hay!

Recuerde que al adquirir un Televisor **Philips!** está en posesión de una joya diseñada por un equipo de ingenieros de la más importante y acreditada industria electrónica del continente y amparada por una garantía internacional.

No olvide que nuestro Taller Oficial de Servicio Philips, está dotado de un moderno equipo Philips y de una probada capacidad técnica que le permiten efectuar casi todas las reparaciones al día.

Si posee un televisor de otra marca y no está satisfecho de su rendimiento, solicite sin compromiso, una demostración de alguno de los inigualables modelos Philips y valorización de su viejo aparato, no dudando pasará a engrosar la lista de los clientes de esta su casa.

La más extensa gama de Tocabiscos, Transistores, Magnetófonos, Auto-radios, Lavadoras, Lava-vajillas, Maquinillas de afeitar, Termo-ventiladores, Planchas automáticas, Frigoríficos y toda la extensa gama de electrodomésticos Philips están a su disposición en...

Radio Coderech

Paseo Blay, 48
Olot

Distribuidores exclusivos para toda la comarca

Ventas a plazos y al contado